
日本ロシア文学会
第71回大会資料集

2021年10月30(土)～10月31日(日)
筑波大学・オンライン

日本ロシア文学会

【大会実行委員会からオンライン開催のお知らせとお願い】

今年度の大会も、昨年度に続き、新型コロナウイルス感染症の流行に鑑み、全面オンライン方式で、定例総会・研究発表会を実施します。定例総会では会長選の第二次投票（オンライン投票）が行われます。理事会、各種委員会、懇親会は実施されません。

定例総会・研究発表会に出席するには、Zoom（遠隔会議システム）のダウンロード（最新版）と**ブロックごとの事前登録**が必要となります。資料の配布はグーグルドライブからダウンロードする形で行います。

各ブロック、総会の具体的な登録用URL等の詳細については、今後、日本ロシア文学会のホームページ (<https://yaar.jpn.org/>) と学会員メーリングリストによりご連絡いたします。今大会に関するその他の連絡も同様です。

オンライン大会の概要

同封の「**第71回定例総会・研究発表会（筑波大学・オンライン大会）Zoomの使い方**」もお読みください。

1. 学会員メーリングリストで登録用 URL のお知らせメールを受け取ったら、参加希望のブロックすべてに、10月29日（金）までにご登録ください。同一時間帯の3会場に登録できます。
2. 事前登録制です。指定の URL にアクセスし、必要事項を記入してください。氏名の項目は指示に関係なく「先に姓、後に名前」を入力します。登録を終えると、改めてメールで当該ブロックが開催される Zoom の URL（およびミーティング ID とパスワード）が送られてきます。
3. 当日、各会場は、開始10分前に開場します。Zoom の URL をクリックしてご参加ください。
4. 会場として、A-I～IV、B-I、C-I～II、W-I～III、「総会」および「交流室」を設定します。
5. 開会式は10月30日（土）9:35よりブロック A-Iで行います。
6. 「交流室」は開会式・総会の時間以外は、歓談等にご利用いただけます。
7. ハンドアウト（配布資料）は10月28日（木）以降に各自ダウンロードしてください。詳しくは、同封の「第71回定例総会・研究発表会（筑波大学・オンライン大会）Zoomの使い方」をご覧ください。後日、学会員メーリングリストでもご連絡します。
8. トラブル等で会場が閉じてしまった場合は、いったん「交流室」に移動してください。その後の対応については、「交流室」でお知らせします。
9. 接続等についてわからないことがあれば、yaar.onlineteam@gmail.com までメールでお問い合わせください。交流室にも会場係が常駐しますので、お声掛けいただいても構いません。
10. 司会・報告者の接続確認の機会を設けます。可能な限りご参加ください。日時については、後日、メールでお知らせします。
11. 今大会では、日本ロシア文学会大賞受賞記念講演は該当者なしのため行われません。

メール受信確認のお願い

一斉メール配信システム（学会員メーリングリスト）に未登録、ないし現在使用しているアドレスを登録されていない方は、事務局 (yaar@yaar.jpn.org) 宛てに、現在のメールアドレスを至急ご連絡ください。

その他

各ブロックへの登録用 URL は、学会員以外の学生や院生のみなさん、研究で関わりのある方々などにお知らせくださって結構です。

ただし、質疑の際の発言は、原則として会員のみに限らせていただきます。また、SNS等が無制限に拡散するのはおやめください。

今年も Zoom によるオンライン形態での開催になりますが、ご協力よろしくお申し上げます。

☆お問い合わせ先

オンラインでの参加方法・当日の運営については	大会オンライン班	yaar.onlineteam@gmail.com
大会資料の問い合わせについては	大会実行委員会	exe_conf@yaar.jpn.org

第71回(2021年度)定例総会・研究発表会は、来たる10月30日(土)、10月31日(日)の両日、Zoomによるオンライン方式で開催されます。

研究発表会では、18件の個別発表(A, B, C)、3件のワークショップ(W)が設けられます。ふるってご参加ください。

以下の日程をご確認の上、学会ホームページの掲示と一斉メール配信システム(学会員メーリングリスト)による事務局、広報委員会、大会実行委員会オンライン班からの今後の連絡に基づき、10月29日(金)までに、ブロックごとの事前登録をお願いいたします。

日本ロシア文学会 2021年度研究発表会・定例総会(筑波大学・オンライン大会)タイムテーブル

10月30日(土)					
開会式 09:35-09:45 第1会場					
		第1会場	第2会場	第3会場	交流室
研究発表	09:50-10:25	ブロック①	ブロック②		雑談スペース (緊急退避スペース)
	10:30-11:05	A-I	B-I		
	11:05-11:35	休憩			
	11:35-12:10	ブロック③ A-II	ブロック④ C-I		
	12:15-12:50				
	12:55-13:30				
昼食	13:30-14:30	昼食			
研究発表	14:30-15:05	ブロック⑤ A-III	ブロック⑥ A-IV		
	15:10-15:45				
	15:50-16:25				
休憩	16:25-16:45	休憩			
定例総会	16:45-18:15	総会会場			

10月31日(日)					
		第1会場	第2会場	第3会場	交流室
研究発表・ ワークショップ	09:30-10:05		ブロック⑦	ブロック⑧ W-III (-12:30)	雑談スペース (緊急退避スペース)
	10:10-10:45		C-II		
	10:45-11:15	休憩			
	11:15-13:15	ブロック⑨ W-I	ブロック⑩ W-II		

第1日研究発表 10月30日(土)

第1会場				
ブロック・日時	番号	発表者	題目	司会者
ブロック① 10月30日 9:50-11:05	A01	大野 斉子 ОНО Токико	タラス・シェフチェンコの作品におけるウクライナの農村の形象 Українские сельские образы в произведениях Тараса Шевченко	伊東 一郎 番場 俊
	A02	深瀧 雄太 ФУКАТАКИ Юта	1880年代のレスコフの創作における「クリスマス物語」シリーズについて О цикле «Святочные рассказы» в творчестве Н.С. Лескова 1880-х годов	
ブロック③ 10月30日 11:35-13:30	A03	安島 里奈 АДЗИМА Рина	ルサルカと愛—ジナイダ・ギッピウスの作品におけるルサルカのモチーフ Русалка и любовь: мотив русалки в творчестве Зинаиды Гиппиус	北井 聡子 中野 幸男
	A04	林 由貴 HAYASHI Yuki	メレシコフスキー『西の神秘:アトランティスからヨーロッパまで』に描かれるソドムとしてのヨーロッパ Europe as Sodom in Mystery of the West: Atlantis-Europe by Dmitry Merezhkovskiy	
	A05	田村 太 ТАМУРА Фугоси	サヴィンコフ/ロープシン再考—『蒼ざめた馬』の二つの版を中心に О двух вариантах повести «Конь бледный» Б.В. Савинкова (В. Ропшина)	
ブロック⑤ 10月30日 14:30-16:25	A06	小澤 裕之 ОДЗАВА Хироюки	オベリウ派の相互関係について О взаимоотношениях обэриутов	越野 剛 八木 君人
	A07	堤 緑華 ЦУЦУМИ Йорика	アクラム・アイリスリ『アヤメの生えていないところ』における名称と「誠実さ」の問題 Невозможность потери родины: проблемы названия и «искренности» в повести «Там, где ирисы не растут» Акрама Айлисли	
	A08	プロホロワ・マリア ПРОХОРОВА Мария	リノール・ゴラーリク『呼吸できるすべてのものたち』における動物表象の機能 Функции анималистических образов в романе Линор Горалик «Все, способные дышать дыхание»	
第2会場				
ブロック・日時	番号	発表者	題目	司会者
ブロック② 10月30日 9:50-11:05	B01	三谷 恵子 MITANI Keiko	旧約聖書『ヨブ記』と旧約偽典『ヨブの遺訓』—スラヴ語訳の比較研究 The Book of Job and the pseudepigraphic Testament of Job: A comparative study of Slavonic translations	服部 文昭 中澤 英彦
	B02	池澤 匠 ИКЭДЗАВА Такуми	ウクライナの言語イデオロギーにおけるウクライナ語・ロシア語・スルジクの表象を介した他者性の形成 Формирование инаковости через репрезентации украинского, русского языков и суржика в языковой идеологии на Украине	
ブロック④ 10月30日 11:35-13:30	C01	井伊 裕子 II Yuko	移動展覧会画家としてのシーシュキン—1870年代の移動展覧会出品作を中心に Ivan Shishkin as the painter of Peredvizhniki: Through analyzing his works in the 1870s	上野 理恵 河村 彩 野中 進 山路 明日太
	C02	赤渕 里沙子 АКАФУТИ Рисако	1920年代ソ連における風刺と権力—A. ルナチャルスキーの取り組みを中心に Сатира и власть в СССР в 1920-е гг.: деятельность А.В. Луначарского	
	C03	大武 由紀子 ОТАКЭ Юкико	プロセスの画家 ソロモン・ニクリーチン(1898-1965)—社会主義リアリズムと多重リアリズム Художник процесса - Соломон Никритин (1898-1965): соцреализм и полиреализм	

ブロック・日時	番号	発表者	題目	司会者
ブロック⑥ 10月30日 14:30-16:25	A09	ユフノワ・イリーナ ЮХНОВА Ирина	Локус леса в прозе М.Ю. Лермонтова	野中 進 山路 明日太
	A10	エゴロフ・アレクサンドル ЕГОРОВ Александр	Цветаева и Мережковский. К вопросу об источниках «Встречи с Пушкиным» (1913)	
	A11	レオノワ・マリアンナ ЛЕОНОВА Марианна	Нелинейная структура мотива шарманки в пьесе Андрея Платонова «Шарманка»	

第2日研究発表 10月31日(日)

第1会場				
ブロック・日時	番号	発表者	題目	司会者
ブロック⑨ 10月31日 11:15-13:15	W01	柚木 かおり ЮНОКИ Каори 櫻間 瑛 SAKURAMA Akira 櫻間 瑞希 SAKURAMA Midzuki 是澤 櫻子 КОРЭСАВА Сакурако	民俗伝統文化の現在—ソ連崩壊30年を迎えて Современная народно-традиционная культура спустя 30 лет после распада СССР	渡部 直也 (コメンテーター)
第2会場				
ブロック・日時	番号	発表者	題目	司会者
ブロック⑦ 10月31日 9:30-10:45	C04	岩本 和久 ИВАМОТО Кадзухиса	タルコフスキーの映画における「無防備な身体」 Беззащитные тела в фильмах А.А. Тарковского	長谷川 章 坂庭 淳史
	C05	米山 貴文 YONEYAMA Takafumi	サンボに関する初の映画『無敵』と監督ユーリー・ボレツキーについて On the first film about SAMBO "Invincible" and its director Yury Boretsky	
ブロック⑩ 10月31日 11:15-13:15	W02	岩原 宏子 ИВАХАРА Хироко 鈴木 正美 СУДЗУКИ Масами 齋藤 陽一 SAITO Yoiiti	大井数雄の仕事—人形劇俳優、演出家、翻訳家としての活動。ソ連(ロシア)の人形劇との関係。日本における大井数雄研究— Деятельность Оои Кадзуо как кукольника, театрального режиссёра и переводчика: о его связях с советским кукольным театром и изучении его наследия в Японии	齋藤 陽一 (コメンテーター)
第3会場				
ブロック・日時	番号	発表者	題目	司会者
ブロック⑧ 10月31日 9:30-12:30	W03	一柳 富美子 HITOTSUYANAGI Fumiko 山本 明尚 YAMAMOTO Akihisa 野原 泰子 NOHARA Yasuko 石井 優貴 ISHII Yuki	ニューノーマル時代におけるロシア音楽研究の新たなモデル構築を目指して Towards construction of a new model for Russian music studies in the age of New Normal: Cases from the late 19th to the first half of the 20th century	一柳 富美子 (コーディネーター)

日本ロシア文学会第71回研究発表会 報告要旨集

-
- A01 大野 斉子 タラス・シェフチェンコの作品におけるウクライナの農村の形象
- A02 深瀧 雄太 1880年代のレスコフの創作における「クリスマス物語」シリーズについて
- A03 安島 里奈 ルサルカと愛ージナイーダ・ギッピウスの作品におけるルサルカのモチーフ
- A04 林 由貴 メレシコフスキー『西の神秘：アトランティスからヨーロッパまで』に描かれるソドムとしてのヨーロッパ
- A05 田村 太 サヴィンコフ／ロープシン再考—『蒼ざめた馬』の二つの版を中心に
- A06 小澤 裕之 オベリウ派の相互関係について
- A07 堤 縁華 アクラム・アイリスリ『アヤメの生えていないところ』における名称と「誠実さ」の問題
- A08 プロホロワ・マリア リノール・ゴラーリク『呼吸できるすべてのものたち』における動物表象の機能
- A09 ЮХНОВА Ирина Локус леса в прозе М.Ю. Лермонтова
- A10 ЕГОРОВ Александр Цветаева и Мережковский. К вопросу об источниках «Встречи с Пушкиным» (1913)
- A11 ЛЕОНОВА Марианна Нелинейная структура мотива шарманки в пьесе Андрея Платонова «Шарманка»
- B01 三谷 恵子 旧約聖書『ヨブ記』と旧約偽典『ヨブの遺訓』—スラヴ語訳の比較研究
- B02 池澤 匠 ウクライナの言語イデオロギーにおけるウクライナ語・ロシア語・スルジクの表象を介した他者性の形成
- C01 井伊 裕子 移動展覧会画家としてのシーシュキン—1870年代の移動展覧会出品作を中心に
- C02 赤渕 里沙子 1920年代ソ連における風刺と権力—A. ルナチャルスキーの取り組みを中心に
- C03 大武 由紀子 プロセスの画家 ソロモン・ニクリーチン (1898-1965) —社会主義リアリズムと多重リアリズム
- C04 岩本 和久 タルコフスキーの映画における「無防備な身体」
- C05 米山 貴文 サンボに関する初の映画『無敵』と監督ユーリー・ボレツキーについて
- W01 民俗伝統文化の現在—ソ連崩壊30年を迎えて
(柚木 かおり、櫻間 瑛、櫻間 瑞希、是澤 櫻子、渡部 直也)
- W02 大井数雄の仕事—人形劇俳優、演出家、翻訳家としての活動。ソ連(ロシア)の人形劇との関係。日本における大井数雄研究— (岩原 宏子、鈴木 正美、齋藤 陽一)
- W03 ニューノーマル時代におけるロシア音楽研究の新たなモデル構築を目指して—19世紀後半から20世紀前半の事例— (一柳 富美子、山本 明尚、野原 泰子、石井 優貴)
-

Abstracts of Research Papers Accepted for the 71th Annual Assembly of the Japan Association for the Study of Russian Language and Literature

-
- | | | |
|------------|--|--|
| A01 | ОНО Токико | Украинские сельские образы в произведениях Тараса Шевченко |
| A02 | ФУКАТАКИ Юта | О цикле «Святочные рассказы» в творчестве Н.С. Лескова 1880-х годов |
| A03 | АДЗИМА Рина | Русалка и любовь: мотив русалки в творчестве Зинаиды Гippiус |
| A04 | HAUASHI Yuki | Europe as Sodom in Mystery of the West: Atlantis-Europe by Dmitry Merezhkovskiy |
| A05 | ТАМУРА Фугоси | О двух вариантах повести «Конь бледный» Б.В. Савинкова (В. Ропшина) |
| A06 | ОДЗАВА Хироюки | О взаимоотношениях обэриутов |
| A07 | ЦУЦУМИ Йорика | Невозможность потери родины: проблемы названия и «искренности» в повести «Там, где ирисы не растут» Акрама Айлисли |
| A08 | ПРОХОРОВА Мария | Функции анималистических образов в романе Линор Горалик «Все, способные дышать дыхание» |
| A09 | YUKHNOVA Irina | Locus of the forest in the prose of M. Lermontov |
| A10 | ЕГОРОВ Александр | Цветаева и Мережковский. К вопросу об источниках «Встречи с Пушкиным» (1913) |
| A11 | ЛЕОНОВА Марианна | Нелинейная структура мотива шарманки в пьесе Андрея Платонова «Шарманка» |
| B01 | MITANI Keiko | The Book of Job and the pseudepigraphic Testament of Job: A comparative study of Slavonic translations |
| B02 | ИКЭДЗАВА Такуми | Формирование инаковости через репрезентации украинского, русского языков и суржика в языковой идеологии на Украине |
| C01 | II Yuko | Ivan Shishkin as the painter of Peredvizhniki: Through analyzing his works in the 1870s |
| C02 | АКАФУТИ Рисако | Сатира и власть в СССР в 1920-е гг.: деятельность А.В. Луначарского |
| C03 | ОТАКЭ Юкико | Художник процесса - Соломон Никритин (1898-1965): соцреализм и полиреализм |
| C04 | ИВАМОТО Кадзухиса | Беззащитные тела в фильмах А.А. Тарковского |
| C05 | YONEYAMA Takafumi | On the first film about SAMBO "Invincible" and its director Yury Boretsky |
| W01 | Современная народно-традиционная культура спустя 30 лет после распада СССР (ЮНОКИ Каори, САКУРАМА Акира, САКУРАМА Мидзуки, КОРЭСАВА Сакурако, ВАТАБЭ Наоя) | |
| W02 | Деятельность Оои Кадзуо как кукольника, театрального режиссёра и переводчика: о его связях с советским кукольным театром и изучении его наследия в Японии (ИВАХАРА Хироко, СУДЗУКИ Масами, САЙТО Йоити) | |
| W03 | Towards construction of a new model for Russian music studies in the age of New Normal: Cases from the late 19th to the first half of the 20th century (HITOTSUYANAGI Fumiko, YAMAMOTO Akihisa, NOHARA Yasuko, ISHII Yuki) | |
-

JASRL

October 2021

以下の研究報告要旨は著者に無断で
引用できない。
Not for quotation without the author's
agreement.

【A01】タラス・シェフチェンコの作品におけるウクライナの農村の形象

大野 斉子

本報告ではタラス・シェフチェンコの創作に見られる農村のイメージに注目し、19世紀を通じてウクライナの象徴的アイコンとなった農村の構成要素がどのように作られたかを検討する。

シェフチェンコが初期の創作活動を行った1830年代から1840年代には文学におけるウクライナの形象化が活発であったが、その背景の一つに文学的な歴史書に根差したウクライナ史の発見があった。同時代の作家たちと同様に大局的な歴史認識を創作に反映させる一方で、農奴出身のシェフチェンコの描くウクライナには表現者と農奴の二重の眼差しが内在する。

シェフチェンコの詩の主だった舞台は農村であり、多くの作品において農村には美しい楽園と不幸な現実という二極的なイメージが重ねられる。前者はいつか回復されるべき土地という宗教的図式を伴って美化されており、後者は悲惨さを告発するため荒廃が強調され、自然派との交流の痕跡が認められる。詩に歌われる農奴たちのエピソードは二極の間を行き来しながら、共同体の物語としての一般性を獲得していくのだが、階層で大きく分断された社会においてシェフチェンコの詩が広く求心力を持つに至ったのはなぜだろうか。

この問いを作品の悲劇性と象徴的な道具立てという観点から考察する。シェフチェンコの作品では動かし難い社会的制約の中で宿命に束縛される人間が内容・構造の双方において悲劇的に描かれている。この構造はシェフチェンコの歴史観に通底するとともに、その中で象徴的アイコンに高められた農村の構成要素は、同時代の社会状況から神話的エピソードまでを包含する複層的な作品世界を支える役割を負っている。家が故郷や民族的文化など歴史的な過去を暗示し、かつ不可避的な不幸を体験する場として現れるのはその一例である。当時のウクライナをめぐる歴史認識やシェフチェンコ以後の作家たちによる農村のイメージの継承という観点からの考察を合わせながらシェフチェンコが描く農村のイメージを検討する。

(おおの ときこ、宇都宮大学)

【A02】1880年代のレスコフの創作における「クリスマス物語」シリーズについて

深瀧 雄太

H.C.レスコフ(1831-1895)の創作が最も活発になったのは1880年代に入ってからである。彼は、ちょうど80年に刊行した短編集の序文の中で、肯定的人物像「義人 праведники」の描出を自身の創作方針に据えると表明して以来、実際に「義人」が登場する文学作品を執拗に執筆した。80年代のレスコフの活発な創作は、彼の「義人」への関心に依拠していると考えて基本的には問題ない。

ただし80年代のレスコフは、「義人」の描出と並行して、「クリスマス物語 Святые рассказы」の文学ジャンルも繰り返し使用している。これは、旧暦12月25日から1月6日までの期間に起こった出来事を題材とする文学上のジャンルである。研究者 Н.Н. Старыгина は、当時のメディア環境の変化、子供向けの文学の発達、また1875年にC.ディケンズの『クリスマス物語』集が翻訳された事実などに触れた上で、80年代のロシアにおいて、「クリスマス物語」のジャンルはレスコフも含む同時期の作家全般に使用されていたと述べている。

では、レスコフの創作においてこのジャンルはどのような意味を持っていたのだろうか。着目すべきは、レスコフの「クリスマス物語」の二つの特徴だ。①『けもの』(1883)など、「義人」的人物が少なからず描かれている。②「贈与 дарение」のモチーフが一貫して存在している(Старыгина)。ところで、発表者のこれまでの研究成果から、レスコフの「義人」の特徴は「贈与」的行動をする点にあり、「贈与」する「義人」は、おそらく作家の宗教的理念をも体現していると考えられる。それをふまえると、「義人」や「贈与」が描かれるレスコフの「クリスマス物語」は、彼の80年代の創作の核心が全面に現れている可能性が高い。

以上を念頭に、本発表では、レスコフの「クリスマス物語」を「贈与」のモチーフと作中人物(特に「義人」的人物像)の関係に注意しながら分析し、このジャンルが作家の80年代の創作においていかなる意味を持っていたのかを考察する。主な対象は、『H.C.レスコフのクリスマス物語』(1885-86)所収の短編である。

レスコフはこれまで「最もロシア的(民衆的)な作家」と評されてきたが、本発表を通じて、ある種クリシェ化したこの評価の妥当性も再検討する。

(ふかたき ゆうた、京都大学院生)

【A03】ルサールカと愛—ジナイダ・ギッピウスの作品におけるルサールカのモチーフ

安島 里奈

ロシア象徴派の詩人ジナイダ・ギッピウスは、数度にわたり東スラヴのフォークロアに登場する女性の水の精、ルサールカを文学的モチーフとして用いている。ルサールカがわずかでも描かれる作品を順に挙げれば、短編小説『猪』«Кабан» (1897)、短編小説『魔女』«Ведьма» (1898)、戯曲『聖なる血』«Святая кровь» (1900)、詩「バラード」«Баллада» (1903)となる。また、『聖なる血』の中でルサールカたちが歌う歌は『ルサールカたちの歌』«Песни русалок» (1901)という題で一つの詩として第一詩集に収められた。

『猪』と『魔女』におけるルサールカは登場人物ではない。これらの作品では、ルサールカは会話や言い伝えにおいて語られる存在であり、迷信的存在、反キリスト教的な不浄な存在とみなされている。『魔女』ではマルフーシャという人間の女性がルサールカに心を惹かれ、ルサールカのような妖怪を憎んでいるのではなく、神と同様に愛しているのだと自覚する場面がある。この物語の終幕では、マルフーシャが湖に落下してルサールカになることがほめかされる。『聖なる血』では、ルサールカが戯曲の主人公に据えられ、語る主体となる。そして、この作品においてルサールカはギッピウスの提示する愛の思想とはっきりと結びつけられるようになる。主人公の幼いルサールカ(ルサーロチカ)は、人間の持つ不死の魂を手に入れたいと強く願っている。愛が分からなかったルサーロチカは、最終的に愛を理解し、神の意志として己の愛する人を殺し、不死の魂を獲得する。「バラード」では一人の男性の視点からルサールカが描かれ、ルサールカとの間に生まれた愛が歌われる。

本発表では、ルサールカという異教的存在のモチーフに着目してギッピウスの提示するキリスト教的な愛の思想を読み解くことを試み、なぜルサールカによって愛が表現されるのかを考えてみたい。このためには、「恋心」«Влюбленность» (1904)、「愛の批評」«Критика любви» (1923)、「愛について」«О любви» (1925)といったギッピウスの書いた評論や日記などに述べられた愛に関わる思想を中心に読み解き、それが作品にどのように反映されているのかを作品分析とともに考察する。

(あじま りな、東京外国語大学院生)

【A04】メレシコフスキー『西の神秘：アトランティスからヨーロッパまで』に描かれるソドムとしてのヨーロッパ

林 由貴

ドミトリー・メレシコフスキーに対する評価は多く存在するが、中でもロシアにおいて象徴主義の幕を切って落とした人物としての地位は揺るぎない。一方、典型的な象徴主義者としての振る舞いとは別に、作家が第一次大戦以降の同時代の社会状況や国際関係の急変にいかなる態度を示したのか、そして、作家の同時代社会に対する現実的な批判的態度がどのように文芸創作に反映されたのかというリアリスティックな観点については、不明点が多かった。筆者はこのような問題意識に立ち、メレシコフスキーの亡命後作品、とりわけ第一次大戦前後の「ヨーロッパ論」の様相を呈する『西の神秘：アトランティスからヨーロッパまで』について再検討を行った。本報告では、同作に見られるブルーストの『ソドムとゴモラ』からの影響関係を中心に論ずる。メレシコフスキーが、亡命前に築いた文学的な栄誉の先に新しい文学の可能性を求め、過去に発表した自作の内容や形式を打破しようと挑戦した意義は、単に作品の完成度では説明しきれない。本報告では、主に同作第二章の冒頭部に現れるブルースト『ソドムとゴモラ』のソドム及び「アルベルチヌ」がいかなる意図の下に用いられ、またそのテキスト内世界でいかなる新たな効果を生んだのかという点に焦点を当てた。

報告者は、『西の神秘』におけるブルースト的な主題が、ブルーストから離れてメレシコフスキーにおいていかなる独自性を発揮したのかについて論じた後、ブルーストの主題が、同作において展開されるいくつかの同時代社会批評の諸相とどう関連しているのか説明を試みる。メレシコフスキーは同作において、フランスおよびロシアの二人の語り手の「私」、つまり『失われた時を求めて』におけるマルセル・ブルーストと、『西の神秘』においてフランス文学の潮流を凝視するメレシコフスキーという二つの文化越境的視点を共鳴させている。メレシコフスキーは『西の神秘』においてブルーストの主題を象徴的に再利用することで、大戦期のヨーロッパとロシアの同時代史及び精神史を、恐らくは壮大な形式で融合しようとしていたのであろう。メレシコフスキーがブルーストのアルベルチヌを引用し、同時代の文芸及び現実社会との紐帯を保ちながら独自のヨーロッパ観を芸術的に提示しようと試みたプロセスについて推論してみたい。

(はやし ゆき、東京大学院生)

【A05】サヴィンコフ／ロープシン再考—『蒼ざめた馬』の二つの版を中心に

田村 太

本発表では、ロープシンの筆名でよく知られている20世紀初頭の革命家、作家ボリス・サヴィンコフ(Борис Викторович Савинков, 1879-1925)の中編『蒼ざめた馬 Конь бледный』(1909)の二つの版における異同を明らかにすると同時に、そこからサヴィンコフの自伝的言説の特徴について考察する。

サヴィンコフは一般的にはその波乱に満ちた生涯、そして『蒼ざめた馬』や『漆黒の馬 Конь вороной』(1924)といったエスエル戦闘団や国内戦が基盤になっている自伝的な作品で広く知られている。テロ集団の日常を淡々と物語の中編『蒼ざめた馬』がロシア内外で大きな話題を呼んだように、彼の作品はつねに作者の経歴と一体となって提示され、そのたびにスキャンダラスな注目ばかり集めてきた。それに加えて、ソ連では長きにわたってサヴィンコフが「ソヴィエト権力の敵」という位置づけであったことも影響して、彼とその作品を多角的に分析する道は閉ざされていた。それゆえ、自伝的と語られることの多いサヴィンコフ作品の内実がテキスト分析によって検証されてきたとは言い難いのである。そこで本発表では、『蒼ざめた馬』の二つの版を分析しながら、サヴィンコフにおける自伝的言説の特徴を検討してみたい。

本発表で扱う『蒼ざめた馬』の二つの版とは、1909年に雑誌『ロシア思想』に掲載された検閲版と1913年にフランスのニースで単行本として刊行された非検閲版という二種類の版を指す。前者は作者以外の人物によって改変されているのに対して後者は完全版とされている。前者の点で厄介なのは、サヴィンコフの文学的才能を見込んで創作指導を行い、原稿から自伝的読解を誘発する語を削除した詩人ジナイダ・ギッピーウスの存在である。先行研究でもこれらの点には文化史的な関心が寄せられているが、二つの版を仔細に比較分析した研究は限られている。だが、サヴィンコフが「回想性 мемуарность」を作品にとって必要不可欠な構成要素と考えていたことを踏まえるならば、二つの版の比較対照によって、サヴィンコフの自伝的言説の一特徴を解明できるのではないか。本発表ではこのように仮定してそれを具体的に検証しながら、サヴィンコフ／ロープシン再考を提起する予定である。

(たむら ふとし、京都大学院生)

【A06】オベリウ派の相互関係について

小澤 裕之

20世紀後半以降、ハルムスをはじめとするオベリウ派個々の研究は、目覚ましい発展を遂げてきた。しかし、オベリウ派の間に見られる様々な相互関係については、十分な調査・分析が行なわれてきたとは言い難い。本報告では、研究の余地を多く残すこのテーマに対し、複数の方角からアプローチしたい。

本報告で取りあげるのは、ハルムス、ヴヴェジェンスキー、ザボロツキー、ヴァーギノフ、レーヴィン、ウラジーミロフ、オレイニコフの7人の詩人・小説家である。オレイニコフは、厳密に言えばオベリウ・グループに加入していないが、オベリウ派と非常に近しいため、本報告では便宜的に、彼を含めた7人をオベリウ派と称することにする。

オベリウ派の相互関係を詳らかにするため、次の三点に着目する。第一に、複数のメンバーの創作に見られる共通のモチーフ。第二に、他のオベリウ派に対する直接的・間接的言及。第三に、共作である。

オベリウ派の創作には、しばしば共通のモチーフが散見される。たとえば、ハエ、カブトムシ、ウジムシ、ゴキブリなどの昆虫・虫。タカ、オオカミ、カシなどの動植物。プーシキン、ゴーゴリ、チャーホフ、フレイブニコフなどの詩人・小説家。頓死や変身などの出来事・現象。そして、感覚刷新や理性超克などの志向である。これらのモチーフは、ほとんどの場合、オベリウ派のテキストに明示的に表れているが、詩人・小説家のモチーフに限り、暗示的に表れている場合がある。

オベリウ派の他のメンバーに対する直接的・間接的言及の方法は多彩である。第一に、詩を捧げる。第二に、作中に登場させるか、示唆する。第三に、創作の一部またはアイデアを借用するか、念頭に置く。第四に、公開書簡にて批評する。第五に、グループに言及するか、グループのパフォーマンスを示唆する。

オベリウ派の共作の実態は不明な点が多いが、本報告では、「共作」であることが明らかなテキストを取りあげる。

以上のように、本報告ではオベリウ派の創作を網羅的に扱う。したがって、細かな分析は試みない。オベリウ派の相互関係について、これから考えるためのインデックスを作成することが、当面の課題である。

(おざわ ひろゆき、日本学術振興会特別研究員)

【A07】アクラム・アイリスリ『アヤメの生えていないところ』における名称と「誠実さ」の問題
堤 縁華

本発表は広い意味では、ソ連の「民族作家」のソ連崩壊後の創作を、ソ連文学の継承と変容の観点から追うものとして位置付けられる。具体的には、アゼルバイジャンの元人民作家アクラム・アイリスリ (Əkrəm Əylisli, Акрам Айлисли, 1937-) の中編小説『アヤメの生えていないところ (Там, где присы не растут)』(2015) を対象とする。本作品で展開される名称と「誠実さ (искренность)」の問題を手掛かりに、アイリスリ作品において絶えず探求される故郷の主題を考察する。

ゴリキー文学大学出身のアイリスリは、ソ連時代よりアゼルバイジャンの代表的な作家であった。しかし、アゼルバイジャン・アルメニア関係を描いた問題作『石の夢』(2012) の公開以降、彼は政府から人民作家の称号を剥奪され、現在も事実上の自宅軟禁下にある。一方、一部ロシアや欧米の知識人からはノーベル平和賞にノミネートされた。

問題作以降、アイリスリは民族紛争の観点から注目を浴びたが、その創作の全体像と背景は十分論じられてこなかった。そこで報告者は、初期後期を貫く故郷の主題に着目し、ソ連時代の文脈を導入することによって、より十全な理解を試みる。初期の代表作で第二次世界大戦下の農村での子供時代を描いたアイリスリは「農村派」や「60年代人」に近い問題意識や特徴を持つとされるが、そのような傾向はソ連崩壊後も引き継がれている。

『諸民族の友好』誌にて公開された『アヤメの生えていないところ』は、「60年代」のキーワードであった「誠実さ」の問題、及びアイリスリ作品を貫く故郷や過去の問題が交差する作品である。本作品は、嘘つきと正直者という対照的な主人公達の故郷をめぐる嘘を主軸に展開される。また、作中では同名人の存在や人名についての議論等、複数の面から名称の問題が前景化されるが、故郷の名前だけは明かされない。本発表では、名称と「誠実さ」の問題を繋ぐ「あけすけに語る／然るべき名で呼ぶ (называть вещи своими именами)」という象徴的なセリフを手掛かりに、故郷に対する姿勢の変化を紐解く。これによって、ソ連崩壊、民族対立や迫害を経て変化する作家の創作を追うと同時に、ソ連文学の遺産がソ連崩壊後如何に変貌を遂げ、ポスト・ソ連の諸問題と対峙したかの一端を明らかにすることを目指す。

(つつみ よりか、東京大学院生)

【A08】リノール・ゴラーリク『呼吸できるすべてのものたち』における動物表象の機能
プロホロワ・マリア

21世紀に入ってからアニマル・スタディーズという研究分野が本格的な発展を遂げ、世界文学における動物表象は更なる注目を浴びているが、現代ロシア文学に関する研究はまだ少ない。しかし動物を扱った作品は近年多く見られ、中でも積極的に「動物」というテーマに関心を示す作家としてリノール・ゴラーリク (1975年生まれ) が挙げられる。詩、小説、児童文学など幅広く活躍している彼女の作品には殆どの場合に動物が登場しており、作品の鍵となっていることが多い。動物の擬人化や人間の擬獣化といった手法が使われ、動物表象の形態も多様である。

2019年に、ゴラーリクは斬新な切口で人間の在り方に迫る近未来小説「Все, способные дышать дыханием」(『呼吸できるすべてのものたち』) を発表した。この小説においては動物表象が特に重要な役割を果たしていると考えられる。イスラエルを舞台とした小説で、戦争中に起きた大規模の災害の影響で多くの動物が人間の言葉を語るようになった光景が描かれている。その状況に対して人間は混乱し、本作において人間性の代表的な現れと見なされている共感力の限界を問われ、今後の生き方を探る。こうして文中の動物は言語能力の付与によって主体化される一方、人類の抱える問題を際立たせる手段でもあり、様々な意味で作品の軸となっている。

「ゴラーリクが散文においてこの15~20年の間にやってきたことの大きな展示会」(ソロヴィヨフ、2019) とされるこの小説には、まさにゴラーリクのそれまでの動物表象の典型的な特徴(異化効果、人間表象と動物表象の混合、主体としての動物への関心など)がすべて凝縮されている。そして、その凝縮の仕方こそ革新的だと言えるだろう。人間と同等なキャラクターとして扱われている多数の動物と人間の内的焦点化およびその他の補助的な手法(人間と動物を結びつける比喻など)によって、動物と人間は対立する他者同士でありながらもその境界線が不明瞭になっているという独特の世界が構築され、動物と人間の関係の二面性が顕在化する。

今回の発表では、『呼吸できるすべてのものたち』の動物表象およびその機能の分析を通して、ロシア現代文学におけるゴラーリクの動物表象の位置づけを試みると同時に、この小説の斬新な構成によって生じた効果を明らかにしたい。

(ぷろほろわ まりあ、東京外国語大学院生)

【A09】 Локус леса в прозе М.Ю. Лермонтова
ЮХНОВА Ирина

Цель – обозначить спектр смыслов, закреплённых за образом леса в прозе Лермонтова. Предмет исследования – романы «Вадим» и «Герой нашего времени».

Задачи: показать функции образа леса и приемы его создания; раскрыть символические смыслы образа леса в творчестве Лермонтова.

В романе «Вадим» лес – реалья русской природы, место действия ключевых глав. Первое описание леса – вид окрестностей из усадебного дома, в нем темный лес уподобляется морским просторам. Так вводится антитеза неволи и свободы.

Лес – это место, где перестает действовать социальная иерархия и обретается свобода. Именно там проступает истинная природа человека. Цель, с которой герои оказываются в лесу, выявляет систему их ценностей. Палицын едет в лес на охоту – несет насилие и смерть. Простой человек в лесу оказывается на свободе и отдается чувствам. В лесу обитают восставшие пугачевцы. Включая сцену расправы восставших над стариком-помещиком, Лермонтов уподобляет лесную поляну Голгофе. Так лес становится местом выплеска низких инстинктов, погружения в нравственный хаос.

В «Герое нашего времени» локус леса появляется в «Бэле» и «Княжне Мери». В «Бэле» лес окружает крепость, в которой служит Печорин. Он воплощает спасение и опасность. Лес – среда обитания Казбича. Но это также локус Печорина в период его охлаждения к Бэле. Охотничьи вылазки героя совпадают с появлением Казбича около крепости, а значит – с моментами опасности для Бэлы. Важна деталь – кусты на могиле Бэлы разрастаются, превращаясь в подобие рощи. Так подготавливается отсылка к поэме Торквато Тассо «Освобожденный Иерусалим», в которой женщины сравниваются с заколдованным лесом. Она появляется в «Княжне Мери». В результате в повести начинаются взаимодействовать два локуса: природы, имеющей черты райского сада, и заколдованного леса. Между этими полюсами и совершает свое жизненное круговращение Печорин.

(ユフノワ イリーナ、ニジエゴロド国立大学)

【A10】 Цветаева и Мережковский. К вопросу об источниках «Встречи с Пушкиным» (1913)
ЕГОРОВ Александр

Начиная с 1960-х годов, теме «Цветаева и Пушкин» было посвящено не менее 130 публикаций на разных языках, включая японский. В них преимущественно рассматривалось позднее творчество Марины Цветаевой. В большинстве научных работ стихотворение «Встреча с Пушкиным» (1913), которое принято относить к началу цветаевской пушкинианы, даже не упоминалось. Специального исследования, направленного на выявление его источников, так и не было проведено. Мы практически ничего не знаем о тех литературных «триггерах», которые побудили Цветаеву начать писать о великом предшественнике. В устранении этой лакуны и заключена основная задача нашего исследования.

«Встречу с Пушкиным» принято считать «полудетским» стихотворением (В. Орлов), в основе которого – импровизация, «мешанина чувств и пристрастий» (А. Саакянц), а не сознательная опора на конкретный более ранний текст. В свете находок последнего времени, расширивших наше представление о круге чтения поэта, ранние исследовательские решения, согласно которым Пушкин для Цветаевой – лишь случайный повод, чтобы рассказать о себе, должны быть пересмотрены.

Так, сравнительно недавно обнаружен экземпляр книги Д. Мережковского «Александр I» (1913), изобилующий упоминаниями Пушкина и его собеседников. На книге – надпись рукой Цветаевой, сделанная непосредственно перед работой над «Встречей с Пушкиным». Мы находим целый ряд перекличек между текстами Мережковского и Цветаевой, большое число которых позволяет нам предполагать их генетическую связь. В романы Мережковского Цветаева «погружается» с 1908-го года. Не из чтения ли «Леонардо да Винчи» (1901) она заимствовала мотив равенства двух гениев?

Итак, наша основная гипотеза: работая над «Встречей с Пушкиным», Цветаева опиралась не только на школьные факты о предшественнике, но и на конкретные литературные тексты, в числе которых особую роль сыграли прочитанные накануне исторические романы Мережковского. Проверке выдвинутого предположения и будет посвящен предстоящий доклад.

(エゴロフ アレクサンドル、タルトゥ大学)

【A11】 非線形な構造の動機 шарманки в пьесе Андрея Платонова «Шарманка»

ЛЕОНОВА Марианна

Генезис комедии Шарманка («Шарманка») нельзя описать линейно. Путь создания пьесы, как и любой путь возникновения идеи, отмечен несколькими вехами. Нельзя игнорировать роль различных влияний, а также контекст, в котором создавалась драма. Чтобы определить это влияние, мы рассмотрим три измерения, в которых создавалась «Шарманка»: это прежде всего политический контекст, литературный дискурс и, конечно, влияние других текстов. Взаимовлияние всех вышеизложенных измерений в «Шарманке» Платонова мы находим также в отсылке к традиции мотива «шарманки» в русской литературе, которой мы уделим отдельное место в нашем докладе. Все эти влияния приводят к возникновению комплексной смысловой структуры мотива, что находит свою реализацию на языковом уровне в интерференции контекстов, в которых употребляется слово, в сочетании языковых регистров, в смешении морфологических и семантических единиц. Все эти приемы являются неотъемлемой частью Платоновского стиля, особенности которого раскрываются только посредством анализа языкового материала, с одной стороны, и контекста, в котором было создано произведение, с другой. В докладе сначала рассматривается генезис произведения и традиция мотива в русской литературе, а затем его реализация как сложной структуры в тексте. В критической литературе мы находим описание мотива, как правило, на тематическом уровне текста. Нашей целью является показать, что реализация мотива «шарманки» происходит не только на тематическом, но и на структурном уровне текста, играющем основную роль для постижения нелинейного смысла произведений Платонова. С этой целью предлагается анализ текста пьесы на языковом уровне, а именно на фонетическом, семантическом и синтаксическом. В докладе показывается, что мотив «шарманки» является исходной тематической точкой, развертываемой в комплексную смысловую структуру пьесы. В подходе к пьесе Платонова как к произведению с комплексной структурой и к мотиву как части этой структуры заключается новизна нашего рассмотрения.

(レオノワ Марианна、ゲッティンゲン大学)

【B01】 旧約聖書『ヨブ記』と旧約偽典『ヨブの遺訓』—スラヴ語訳の比較研究

三谷 恵子

旧約聖書『ヨブ記』は、東方正教会では受難週平日の礼拝に朗読されたテキストであり、スラヴ世界でも文献時代の最も早い時期に訳されたと推測される。現存する最古のスラヴ語訳は、パリメイニクとよばれる祈禱書に含まれるほか、13世紀ロシアのウспенスキー文集にも収められている。またクロアチア・グラゴル派による14～15世紀の聖務日課書にも、パリメイニクの『ヨブ記』と同起源と思われる訳が含まれており、こうした文献的關係からも、古教会スラヴ語時代に、ギリシャ語聖書から訳された『ヨブ記』のプロトグラフが存在したと考えられる。『ヨブ記』スラヴ語訳についてはFr.Pechuška (1935) *Staroslovanský překlad knihy "Job"* 以来数々の研究があるが、15世紀までのスラヴ世界における『ヨブ記』写本の伝播には、いまだ不明な点が残されている。

いっぽう正典『ヨブ記』に対し、ここから紀元1世紀前後に派生したとされる偽典『ヨブの遺訓』がある。『遺訓』の発生の詳細は不明だが、ヨブがエジプト王として登場することなどから、エジプト由来の可能性が高い。この偽典は、コプト語断片のほかギリシャ語、スラヴ語、ルーマニア語で知られている。スラヴ語訳は9点が確認され、すべて14世紀以後のセルビア写本だが、言語的特徴から、12世紀以前のブルガリアでギリシャ語テキストから訳されたと推測される。『ヨブの遺訓』スラヴ語訳についてはM.Haralambakis (2012) *Testament of Job* に記述があるが、写本についての詳細な研究は、ほとんど行われていない。

二つの『ヨブ』は別々に伝播し、スラヴ世界にも別経路で入ったと考えられるが、それぞれのギリシャ語テキストを比較すると、共通する語彙や表現がある。本発表ではこの点に着目し、スラヴ語訳の二つの『ヨブ』を比較してその異同を確認する。また二つの『ヨブ』のスラヴ世界における接点を明らかにし、同時に改めて、パリメイニクからロシアのゲンナジー聖書に至るまでの『ヨブ記』の系譜を見直す。これにより、聖書正典のスラヴ語訳研究においても偽典・外典の翻訳との比較が重要であることを指摘する。

(みたに けいこ、東京大学)

【B02】ウクライナの言語イデオロギーにおけるウクライナ語・ロシア語・スルジクの表象を介した他者性の形成

池澤 匠

ウクライナが複雑極まる言語状況の中にあるのは広く知られたことであるが、その原因は長きに渡る言語接触の歴史にある。キエフ・ルーシの崩壊後、同地域は長きに渡ってポーランド・リトアニアの勢力下にあり、言語文化的にロシアからは離れていた。しかしながら 17 世紀以降、ロシア帝国が西方へ領土を拡大させていったことに伴い、ウクライナにおいてロシア語が行政から科学の分野まで支配的な言語になった。続くソ連時代も一時期を除いてロシア語が優位にあり、多くのウクライナ人がロシア語に触れる機会を持つに至った。ウクライナ語とロシア語の接触により、前者が後者から大きな影響を被ったのみならず、スルジクという混合言語変種が生まれた。現代のウクライナにおける複雑な言語地図には、多種多様な文化的・政治的・経済的要因が係わっていることに疑いは無い。

同国では 1991 年の独立以降、常に言語問題によって社会が揺れているが、殊に 2014 年の「尊厳革命」以降は明確な傾向が現れる。東部における軍事衝突とロシアによるクリミア半島の編入により、ロシア語は「敵国の言語」として、ウクライナ語は「自国の言語」としての自他が強調されるのである。この二項対立の狭間にあるスルジクについては事情が異なる。当該混合語は基本的に一人前の言語とは見做されず、両語から成り立ってはいるがウクライナ語ともロシア語とも異なる扱いを受けるのが現状である。

本報告では社会言語学の観点に立ち、これら「3つ」の言語に関連付けられる象徴的概念から現代ウクライナにおける言語イデオロギーの特徴を記述することを目指す。具体的には公衆の性格を帯びるメディア言説を資料とし、表象理論に基づいた各言語の社会に共有されるイメージを分析することで、同国の言語思想が如何なる方向性に基づいているか考察する。特に上記の言語接触史の中で起こった、ウクライナ語の禁止令・ロシア語の普及政策・ホロドモールなどといった歴史的事件が、これら言語の認識に対して及ぼす影響に着目する。

更には、これらの議論からウクライナ人の言語行動に如何なる介入が社会規模で行われているか、改めて理論の面から論究する。本発表ではウクライナにおける支配的な言語イデオロギーを単なる言語純粋主義としてではなく、理想的な単一言語主義を志向する、「脱ロシア化」と「再ウクライナ化」の流れとして捉える。

(いけざわ たくみ、東京大学院生)

【C01】移動展覧会画家としてのシーシュキン—1870年代の移動展覧会出品作を中心に

井伊 裕子

移動展覧会協会の意義を問題とする場合、彼らが反アカデミーを掲げて離反し、さらにスタッフが「民族性とレアリスム」と定義したため、「民主主義的」「民族主義的」画派であるという言説がソ連時代を中心に支配的であったが、この言説は大きく見直されている。例えば、ヴァルケナーが移動展覧会の「崇高な」設立目的が神話化されていった末のものであることを指摘し、また他にもシャバーノフは移動展覧会設立の経緯を画家たちのおかれた経済的、社会的状況から明らかにしている。このように移動展覧会がロシア社会において一定のインパクトがあったことは確かだが、それは新たな芸術潮流を打ち出した点と都市ブルジョアに国家を介さず作品を販売したという画家の経済的自立への試みが挙げられる。

また風景画に目を向けても、田園描写が極めて牧歌的であることや農民描写の軽視が見られること、またシーシュキンに代表されるように画家たちがロシアの自然にこそ美を見出していたことから、社会正義の意識からではなくロシアの田園風景を称揚する流れのなかで風景画が勃興したと考えられる。

本発表では上記を踏まえ、移動派に属する風景画家シーシュキンに着目し、移動展覧会と風景画の関わりを分析していく。

シーシュキンはロシアの森林を主なテーマに据え、極めて写実的な作品群を残した画家である。モスクワ美術学校にいた時期もあるが、芸術アカデミーで研鑽を積み、移動派の中でもペテルブルクを中心に活躍した画家と位置付けられる。また移動展覧会にも積極的に参加し、1872年の第一回展覧会から継続して毎年出品している。隔年で出品する者や、数年で出品を取りやめる者もいた中でシーシュキンは精力的にかつ献身的に移動展覧会に参加していたと考えられる。

1870～80年代におけるシーシュキンの移動展覧会内での活躍と、他の風景画家たちとの比較を通して芸術運動としての移動展覧会を浮かび上げさせ、またその中で風景画はどのように位置づけられていたのかを考察する。

(いい ゆうこ、東京外国語大学院生)

【C02】1920年代ソ連における風刺と権力—A. ルナチャルスキーの取り組みを中心に

赤渕 里沙子

十月革命後、ソ連国内では風刺文学や喜劇が新たな国家の建設にとって有害であるという批判があがりはじめたが、こうした風潮のなかで、教育文化人民委員を務めていた A.ルナチャルスキーは先頭に立って風刺作品を擁護し、それらの作品を創作すること、また国民が風刺的意識を保持することを推奨する。ルナチャルスキーは風刺が大衆の自己批判と自己意識の形成を促すと考えており、新しい人間の育成に際して極めて有益であると主張した。本発表は、こうしたルナチャルスキーの風刺や笑いへの意識を中心に、初期ソ連の風刺と文化政策を検討するものである。

当時、笑いや風刺が共産主義の建設にとっては不要であり、有害にさえなりうるという立場をとった A.ボグダーノフ、H.クルィネツキーらに対して、B.マヤコフスキーや O.ブリークをはじめとする芸術家・作家たちは、ソビエトの深奥を浄化する風刺の可能性を説いた。レーニンとルナチャルスキーは彼ら芸術家を支持しており、とくにルナチャルスキーは当時笑いや風刺の機能に関して多数の論考を著すことで、その思想的意義を説いている。

自由な風刺を装った反革命的な試みは検閲によって取り締まる必要性があるとはいえ、自己批判の役割を担う風刺は「我々の広範な公衆性」によって矯正されていくことが理想であるとルナチャルスキーは述べる。彼はとくに劇場がそうした「公衆性」の実行、つまり観客らが自身の属する階級を自覚し、議論によって自己批判を研ぎ澄ませるために適した空間であるとしてその重要性を説いており、劇場で上演される喜劇の創作を奨励した。

近年、ソビエト期の笑いそれ自体への関心が高まっているが、そこで注目されているのは、これまで考えられてきたような抵抗やガス抜きとしての大衆の笑いではなく、反対に体制を強化させる笑いである。つまり階級意識を植え付けたり、全体主義の基盤形成を助長したりするものとしての笑いの機能の解明が進められているのだ。これらの議論は基本的にスターリン中心の国家体制が確立した後の時期が対象とされる傾向があるが、本発表では 1920 年代の笑いについての論争や、スターリンが権力を掌握するまで教育人民委員部を率いてきたルナチャルスキーの笑いへの態度に焦点をあてることで、権力と笑いをめぐる研究における新たな視点を提示する。

(あかふち りさこ、早稲田大学院生)

【C03】プロセスの画家 ソロモン・ニクリーチン (1898-1965)—社会主義リアリズムと多重リアリズム

大武 由紀子

ロシア未来派を源にするアヴァンギャルドの芸術家は、革命後の新たな社会に 대응し、そして唯物論に基づく芸術を求めて「インフク（芸術研究所）」において 1921 年 1 月～3 月に 9 回の討論を企画した。その中からロトチェンコを長とする「客観分析グループ」は、「組織化」の概念を軸にした「構成主義」を唱え、ここにイーゼル絵画はブルジョア芸術として否定されている。

この動きに並行して、当時アヴァンギャルド芸術家の多くが教鞭をとっていた「ヴフテマス（国立高等芸術・技術工房）」の学生達の中から、構成主義の「イーゼル絵画の否定」に異議を唱え、新たな絵画の可能性を求める運動がソロモン・ニクリーチンを主導に同年 12 月に結成された。つまり「プロエクトイオニズム（投影）」または「メトド（形式）」と呼ばれるグループである。

ニクリーチンは、リガのドイツ人化学者 A. オスワルドのエネルギー論そしてボグダーノフの「組織化」を土台に、エネルギーや光を素材に宇宙の「組織化」をテーマに芸術家自身の思想を投影する方法「メトド」を唱え、メンバーによるその成果を「第 1 回行動的革命美術協会討論展覧会」（1924 年 5 月）に 50 余枚の作品として示した。

しかし「メトド」は、レーニン死後の社会の変化を背景に 1925 年を境に分析的追求を捨て具象的傾向を追求する「オスト（イーゼル画家協会）」を設立した。ニクリーチンはこれに同調せず、1920 年代後半には、鮮やかな色調・形而上学的内容・風刺的要素を特徴にした独自の創作を展開した。

1932 年の社会主義リアリズムの定立と期を同じくして彼は、これまでの様々な手法に新たにフォトモンタージュを取り入れた様式「多重リアリズム」を主唱した。

それは激しいフォルマリズム批判の的になり、その批判は同じ未来派を源にする「構成主義」のフォトモンタージュポスターへの批判と平行して展開されている。つまりポスターの検閲機関である「モスフ（モスクワ地区芸術家連盟）」と絵画の検閲を担う「フセコフドージニク（全ロシア芸術家協同組合）」によって両手法は 1935 年をもって完全に「粛清」された。

本発表は、ニクリーチンの「多重リアリズム」の代表作である 1935 年の「古きものと新しきもの」を取り上げ、社会主義リアリズムのピークの時代に、彼は如何に自らのイデオロギーを投影したかを、検閲の状況を視野に入れつつ作品を考察する試みである。

(おおたけ ゆきこ、北海道大学)

【C04】タルコフスキーの映画における「無防備な身体」

岩本 和久

アンドレイ・タルコフスキーの映画はすでに多くの研究がなされているが、地水火風など特定のイメージを反復するその独特のスタイルや、後期作品において信仰や人類の救済を正面に掲げたことに明らかなその宗教性のために、詩的なイメージのカタログや宗教的な寓話と考えられがちである。ところが、タルコフスキー自身は論文「刻印された時間」において、現実の生活から離れようとする「詩的映画」を「映画が映画から遠ざかる」ものとして批判している。タルコフスキーの作品は確かにユニークなものではあるが、それは「映画」という形式やその歴史を意識しながら作られたものであり、したがって、何よりも先に「映画」として受容されなければならない。

本報告では、映画が産業として成立して以来、その重要なテーマであり続けた「主人公の危険」やそれに伴うサスペンスといった要素に注目し、タルコフスキーの作品において危険をもたらす脅威と、それに脅かされる主人公の脆弱な身体について分析を行う。グリフィスがラスト・ミニッツ・レスキューの監督として知られ、チャップリンが警官隊に追われ、『北北西に進路を取れ』のケーリー・グラントがセスナ機を背にトウモロコシ畑の中を逃げまどわなければならなかったように、脅威と逃走は映画という時間芸術を支えてきた。

このような観点から主人公の裸体のイメージや火のテーマなどを分析し、戦争（『僕の村は戦場だった』、『アンドレイ・ルブリョフ』、『サクリファイス』）や無意識（『惑星ソラリス』、『鏡』、『ストーリーカー』）といった脅威の所在を明らかにし、さらには戦場で殺害される『僕の村は戦場だった』から、自らを犠牲として捧げる『ノスタルジア』や『サクリファイス』に至るまでの作家の軌跡を改めて記述したい。これは「殉教者」や「キリスト」といった、宗教的であると同時に、「ボリスとグレープ」以来のロシア的でもある主題につながるものだが、そのようなアレゴリーを読み取る前にまず、映画そのものの構造について考察を行う。

研究方法としては、タルコフスキー自身の映像を分析することに加え、黒澤明『七人の侍』や溝口健二『雨月物語』、あるいはブニュエルやパラジャーノフなどタルコフスキーが敬意を払う監督の映画との比較も行い、タルコフスキーの作品の映画性や映画的な伝統性を明確化する。

(いわもと かずひさ、札幌大学)

【C05】サンボに関する初の映画『無敵』と監督ユーリー・ボレツキーについて

米山 貴文

映画『無敵』（Непобедимый）は、ソビエト時代後期である1983年に公開された。この映画は、1938年以来ソビエト連邦の国技と公式に認定されていたサンボの「創出の物語」をフィクションを交えて伝えるものであった。

本発表は、初めてのサンボに関する映画である『無敵』とその監督ユーリー・ボレツキー（Юрий Александрович Борецкий, 1935-2003）の持つ歴史的価値を、一次資料や作品の分析を通して確認することを目標とする。

サンボはスターリン期ソ連において格闘技として成立した。サンボは、ソ連邦を構成する共和国の様々な民族の伝統的格闘技の要素を統合することで作り出されたとされている。このようなサンボが国技として認定されたことには、ソビエト当局が連邦を構成する共和国を意識的に結束させようという目的があったと考えられる。

映画『無敵』は、元赤軍兵士のアンドレイ・フロモフが新しい格闘技を作るという任務を帯びてソ連邦内を旅し、その旅先で悪と戦い困難に打ち勝つというアクション映画、冒険映画としてつくられている。物語は主に中央アジアで展開している。モスクワで勤務していたロシア人である主人公が、現地の問題を現地の民族との交流を通して解決していく。

ソ連映画であるから話されている言語は基本的にロシア語であるが、挨拶などの様々な場面でウズベク語の使用も見られる。また、中央アジアの反ソビエト武力組織として実在したバスマチが悪役になっている。悪党ジャファールが戦いの際に見せる動きはほとんどが打撃であったが、フロモフは打撃はせずに投げたり関節技を決める。フロモフは自らは攻撃せず基本的には受けの姿勢を貫いているが、これはサンボが組む格闘技であることと自己防衛術であることをわかりやすく伝えていると言える。

監督であるユーリー・ボレツキーはウクライナ出身である。彼は12本の映画をソビエト時代に撮影しているが、そのうちの7本がソ連邦のロシアでない共和国を舞台としており、周辺民族を多く取り上げたことは特徴の一つとして挙げることができる。

『無敵』およびその監督ボレツキーについて、これまで日本だけでなくロシアにおいても学術的に論じられていない。発表者は、この作品を分析の中心とし、監督ボレツキーの経歴や映画撮影の詳細を調査することで、ソビエト時代後期の文化政策に切り込みたい。

(よねやま たかふみ、筑波大学院生)

【W01】ワークショップ 民族伝統文化の現在—ソ連崩壊 30年を迎えて

【全体の趣旨】

本ワークショップは、ソ連崩壊後 30 年間の民俗伝統文化の状況を研究対象とし、ロシア文化および地域研究の発展のための新たな試みとして、文化人類学、地域研究、文化学の研究者がそれぞれの専門分野あるいは関連分野で、現地調査に基づき、ロシア連邦内のロシア人、タタール人、北方先住民の事例報告および考察を行う。

ロシアの現在を対象にして現象を掘り下げていくと、必ずソ連の文化政策につきあたるものである。そこで、ソ連時代の政策は民俗伝統文化にどのように作用していたのか、具体的な文化政策としてはどのようなものがあつたのか、現在何が残り、何が消えたか、何か別の新しい現象が起きているか、起きているとすればその要因は何か、等について具体的な事例を挙げて報告する。

報告後、コメンテーターおよびフロアとの質疑応答を行う。

司会兼コメンテーター：渡部 直也（東京大学）

【全体の構成と各発表の要旨】

1. 「伝統文化への2つのアプローチ：ソ連の文化政策と現資本主義下の若手バラライカ愛好家たち」

柚木 かおり（立命館大学）

ロシアの国民的楽器として知られているバラライカの演奏文化は、1) 文化政策の介入があつたコンサート文化と、2) 介入がないばかりかむしろ切り捨てられていたフォークロアの文化、の2つに分かれる。ソ連崩壊後、これら2つの文化には趨勢の逆転現象が起きており、後者が若手愛好家らによって、資本主義の文化として発展しつつある。本報告では、彼らへの聞き取りを基に、その彼らへの影響を与えたソ連の文化政策について明らかにしていく。

2. 「先住民の権利運動におけるライポンの「翻訳者」としての役割」

是澤 櫻子（国立アイヌ民族博物館）

文化の継承を考えるには、演者だけでなく、その活動の場を経済面・政策面等で支える支援者の役割も重要である。ロシア連邦の先住民の場合、支援者の一つに全国レベルの先住民組織、ライポンの存在がある。ライポンは現在、先住民の権利運動で中心的な役割を果たしているが、その前身は先住民知識人による社会運動と、ペレストロイカ期の先住権重視の政策を背景に設立された。

本報告では、ライポンが発行する雑誌の分析を通して、ライポンが先住民の権利運動の中でどのような役割を果たしてきたのかを明らかにする。そして、ライポンのような存在が、現代の先住民同士の文化交流の場の形成にいかに関わっているのかを紹介する。

3. 「タタール文化の現在—文化の家から SNS 空間へ」

櫻間 瑛（一般財団法人）

櫻間 瑞希（日本学術振興会特別研究員）

ロシアにおいて2番目に大きな民族集団であるタタールは、ソ連時代に国家の後援を受ける形で、その「民族文化」の発展・普及が図られてきた。文化の家でのアンサンブル活動などを通じての実践は、ソ連崩壊後も継続した。2010年代頃より SNS といった情報技術が発達すると、若年世代を中心に現代的な手法を織り込んだ実践が積極的に展開されている。同時にそれは、民族共和国としてのタタールスタン共和国による文化政策に取り込まれるようになり、「タタール民族」という存在の価値の確認・普及の手段となっている。本報告ではソ連期から現代にかけてのタタール文化の変遷を振り返りつつ、現代の実践のあり方を当事者の声も踏まえつつ紹介する。

【W02】ワークショップ 大井数雄の仕事—人形劇俳優、演出家、翻訳家としての活動。ソ連（ロシア）の人形劇との関係。日本における大井数雄研究

【全体の趣旨】

大井数雄（1929～1986）は戦後の日本の人形劇の発展に大きな影響を与えたにもかかわらず、日本ではその生涯、活動について本格的な紹介は全くされてこなかった。大井数雄の功績は何よりも当時のソ連の人形劇を日本に紹介したことである。本企画の目的は、大井数雄の活動を紹介すること、ソ連の人形劇との関わりを明らかにすることである。大井数雄の活動の中心は、ソ連の戯曲の翻訳、上演、ソ連の人形劇家の理論や実践の紹介であったが、その活動は多岐にわたっていたため、当時の児童文化や教育などとの関連を含めた個々の詳細な研究については、今後ロシアのみでなく異なる分野の専門家との共同研究も視野にいれる必要がでてくるであろう。本企画は今後の大井数雄の本格的な研究への一歩となり、人形劇というジャンルにおける日本とロシアの交流の歴史に光をあてることになると考える。

コメンテーター：齋藤 陽一（新潟大学）

【全体の構成と各発表の要旨】

1. 「大井数雄の活動とソ連の人形劇」

岩原 宏子（東海大学）

大井数雄は人形劇の俳優、演出家、翻訳者、教育者として活躍した。日本では戦後の文化高揚期の中で、人形劇も大きな発展を遂げた。アマチュアや学生の劇団が多く誕生する中で必要とされたのは専門の人形劇団であった。日本の現代人形劇に大きな影響を与えた人物として挙げられるのは人形劇団プークの創立者の川尻泰司であるが、川尻と並んで忘れてはならない存在が大井数雄である。大井は学生時代から人形劇を始め 1967 年に人形劇団カラバスを立ちあげた。「カラバス」の活動の目標の一つは国際的な視野であった。大井が手本としたのは、理論・実践において先進的であったソ連および旧ソ連圏の人形劇であった。本報告では、今までほとんど知られてこなかった大井氏の生涯と活動を紹介し、大井氏と最も関係が深かったオブラストゥーフ名称国立アカデミー中央人形劇場との関係、大井数雄訳のソ連の人形劇関連書籍の翻訳（オブラストゥーフの著作および、他の人形劇専門家による人形劇の歴史、実践、理論に関する著作）を取り上げる。いずれも日本の人形劇人にとっては基本書となったものである。さらに「カラバス」の人形劇研究資料誌「ロウトカ」について論ずることで大井氏の活動の意義を明らかにしたい。

2. 「日本における大井数雄研究」

鈴木 正美（新潟大学）

大井数雄は 1955 年、最初の翻訳書であるセルゲイ・オブラストゥーフ著『芸術における創造の仕事』（未来社）を世に送り出して以来、150 を越える人形劇関係の翻訳や論文を残した。さらに 1967 年に結成した人形劇団「カラバス」での人形劇の上演、人形劇教室の開催、人形劇研究資料誌「ロウトカ」を 16 号まで発行した。56 年の生涯のうちに収集した人形劇に関する資料や原稿、「カラバス」の活動に関わる資料は 4,000 点以上あるが、それは自宅の一室に丁寧に整理され、没後も生前の状態のまま保存されていた。これらのすべてが新潟大学に寄贈され、「大井数雄文庫」として現在データの整理を行っているところである。これらの諸資料は旧ソ連圏の人形劇研究、日ロの人形劇交流研究の基盤になることは間違いない。大井数雄文庫の成立までの経緯を語ると共に、文庫の内容・特徴を紹介する。

【W03】ワークショップ ニューノーマル時代におけるロシア音楽研究の新たなモデル構築を目指して—19世紀後半から20世紀前半の事例

〔全体の趣旨〕

演奏会開催もままならぬコロナ禍を体験した我々は、創作や演奏という営みと聴衆をはじめとする社会との関係について否応なしに再考を迫られている。音楽研究においてもまた、個と社会の両面からアプローチすることが考察の基本と再認識している。しかし社会主義時代に展開されていたロシア音楽研究では、革命以前の音楽に対しては社会動向を無視した個々の音楽家中心の研究に拘泥し、逆にソ連時代の音楽は共産党主導の本流からのみ捉え、どちらの時代も両者が交差した場である実際の音楽生活には殆ど関心が払われなかった。残念なことにこの欠点はロシア本国でも今なお殆ど認識されず、一定世代以上の研究者は旧い思考の枠組みから抜け出せていない。本企画では、まずこの現象の背景を考察する。次に、ロシア音楽の4つの重要トピックを選び、ニューノーマル時代に改めて意識させられている作品・演奏・聴衆という重要な三要素に横断的に取り組んだ個々の事象研究を紹介することによって、ロシア音楽研究の新たなモデルを提示する。

コーディネーター：一柳 富美子（昭和音楽大学）

〔全体の構成と各発表の要旨〕

1. 「19世紀後半の音楽界：初期チャイコフスキイ・オーケストラ・音楽教育を中心に」
一柳 富美子（昭和音楽大学）

最初に19世紀ロシア音楽界にまつわる様々なデータを概観する。次に、ロシア音楽史の点と点を強引に結んだ結果、膨大な情報が抜け落ちてしまった具体例として、初期チャイコフスキイ作品に自身が不得意だったピアノ音楽が何故多かったかを分析する。また発表者にとって従来不明だったオーケストラについては研究進展の途中報告として、交響楽演奏会を支えた軍楽隊の存在を紹介する。19世紀のロシア軍楽隊は世界最多の数を誇り、宮廷儀式や舞踏会に不可欠であったことが判明している。最後に、スターソフの発言が一人歩きしている音楽教育軽視論に言及して、音楽界に多大な功績をもたらしたペテルブルグ及びモスクワの両音楽院が何故スターソフの批判的となったのかを考察する。

2. 「ペトログラード・プロレトクリト附属第一音楽学校の活動：1919～1925年」
山本 明尚（東京藝術大学院生・ロシア国立藝術大学院生）

本発表では、プロレタリア教化を旨として1917年から1920年代前半まで活動していた組織、プロレトクリトが1919年に開設し、1925年まで存続した「ペトログラード・プロレトクリト附属第一プロレタリア音楽学校」の活動を詳らかにする。こ

の学校に関する学術的記述は皆無である一方で、親組織のロシア文化史における意義、およびこの学校が同組織の活動の最盛～衰退期にかけて存在していたことに鑑みれば、その動静は初期ソヴィエトの音楽史において一定の意義を有すると思われる。発表者は現在文書館で入手可能な史料を元にして、1919年開校時点での学校の方針と、1922年～1925年の教育活動を示し、その背景にあるプロレトクリト全体の趨勢や当時既存の音楽学校の活動と比較して論ずることを試みる。

3. 「日本の洋楽導入期におけるロシア人音楽家の役割—日露交歓交響管弦楽演奏会を例に」
野原 泰子（武蔵野音楽大学）

山田耕筰とロシア音楽界の繋がりを概観した上で、彼が主導した日露交歓交響管弦楽演奏会（1925年4～5月）に焦点を当てる。山田はハルビン在位のロシア人音楽家を中心とする35名を招き、自ら率いる日本交響楽協会の演奏家と混成の交響楽団を形成、山田と近衛秀麿の指揮で東京と関西諸都市を巡演し、日本の本格的な交響楽運動の口火を切った。この演奏会に関する先行研究を概観し、ロシア人音楽家情報に不明点が多い現状を確認した上で、ハルビン音楽界関連のロシア語先行研究、山田が残したスクラップ・ブック、当時の新聞や雑誌記事、及びハルビンのロシア語新聞の調査から新たに判明した点を提示し、これまで見過ごされてきた山田の歌劇運動との繋がりも明らかにする。

4. 「『人生と創作の年代記』から探るショスタコーヴィチ研究の可能性」
石井 優貴（東京大学院生）

本発表では、2016年にロシアのDSCH社から出版された書籍『ショスタコーヴィチの人生と創作の年代記』第1巻を用いた音楽演奏史研究の一例を提示する。この『年代記』は、作曲家ショスタコーヴィチに関係する情報を網羅的に収集・整理するために刊行されているシリーズである。これにより、書簡などの資料の通時的な検証、あるいは、同時期の雑多な資料を関連させた研究等が容易になり、ショスタコーヴィチ自身の活動はもとより、当時のソヴィエト音楽界の情勢に関するより詳細な研究が促進されることが期待される。本発表ではその端緒として、第1巻が扱う1930年までの時期にショスタコーヴィチが関与した演奏会の記録を検証し、当時の音楽演奏会が音楽界で果たしていた機能を「作曲者」、「演奏家」、「聴衆」という異なる三つの視点から明らかにする。

日本ロシア文学会活動記録 (2020~2021)

1. 2020年度(第70回)大会

第70回定例総会・研究発表会(大阪大学・オンライン大会)は2020年10月31日(土)、11月1日(日)の両日、Zoomによるオンライン方式で開催された。

これにともない理事会は10月24日(土)に、各種委員会は個別に開かれた。また日本ロシア文学会大賞授賞式が総会中に行われ、受賞記念講演動画はYouTube上で2020年10月31日(土)から11月30日(月)まで一般公開された。懇親会は開催されず、代替策として大会を通じて交流室(歓談スペース)が設けられた。

10月31日(土)

午前 開会式、研究発表会

午後 研究発表会、定例総会

11月1日(日)

午前 研究発表会

午後 研究発表会

2. 研究発表会内容

研究発表

第1会場

10月31日(土)午前(ブロック①)

〔司会〕澤田和彦、相沢直樹

A01 大西郁夫：『オブローモフ』と近代

A02 五月女颯：チャヴチャヴァゼ「彼は人か?!」とゴンチャロフ『オブローモフ』の対位法的読解

10月31日(土)午前(ブロック③)

〔司会〕郡伸哉、小俣智史

A03 田中沙季：A.B.コリツォーフの詩における「詩人」のイメージ

A04 松原繁生：ラスコーニコフとスヴィドリガイロフ：二人の生死を分けたもの

A05 福井祐生：フォードロフ思想における進化論とキリスト教との統合

10月31日(土)午後(ブロック⑤)

〔司会〕佐藤千登勢、八木君人

A06 プロホロワ・マリア：ロシアの動物一人称文学の成り立ちおよび現状

A07 古宮路子：生活と芸術—レフとA.ヴォロンスキーの文学論争

A08 ブリノフ・エフゲニー：Реполитизируя Бахтина: от «классовой основы» языковых изменений к эволюции литературных жанров и обратно

11月1日(日)午前(ブロック⑦)

〔司会〕岩本和久、武田昭文

A09 奥村文音：V.フレーブニコフにおける水=死のモチーフ

A10 有田耕平：M.ゾーシェンコの作品における水の恐怖とトラウマ

11月1日(日)午前(ブロック⑨)

〔司会〕楯岡求美〔討論者〕井口淳子、小川佐和子

W01 越野剛、田村容子、斎藤慶子、フィオードロワ・アナスタシア：東アジアにおけるソ連の社会主義視覚文化—ジェンダー化された身体と越境するプロパガンダ

第2会場

10月31日(土)午前(ブロック②)

〔司会〕服部文昭、中澤敦夫

B01 恩田義徳：コンスタンティノスの宗教論争とハザールの内乱

C01 畔柳千明：正教会の初期漢文カタキズムと適応
10月31日(土)午前(ブロック④)

〔司会〕藤原潤子、山田徹也

C02 熊野谷葉子：遠い隣人を語るフォークロア：ヴィーヤの世間話とヴィーヤについての世間話

C03 塚崎今日子：ヴォジョとは何か？

10月31日(土)午後(ブロック⑥)

〔司会〕梅津紀雄、伊藤愉

C04 神竹喜重子：《ホヴァーンシチナ》の普及：キエフから主要都市へ

C05 池坂麻記：1920年代のメイエルホリド作品の変遷
11月1日(日)午前(ブロック⑧)

〔司会〕上野理恵、福岡加容

C06 宮崎衣澄：京都ハリストス正教会のイコノスタシス

C07 大野斉子：19世紀後半におけるウクライナのリアリズム的風景画

11月1日(日)午前(ブロック⑩)

〔司会〕中野幸男

W02 柚木かおり、バイビコワ・エレナ、渡部直也：現代ロシア社会における日本文化の受容

第7回日本ロシア文学会大賞受賞記念講演

10月31日(土)16時過ぎ—11月30日(月)インターネット配信

中澤敦夫：『イーゴリ軍記』をめぐる〈てんやわんや〉から研究テーマを選ぶことについて考える

3. 総会議事録要旨(*詳細な総会報告は会報50号記載)

2020年10月31日(土)16:45-18:00

Zoomによるオンライン

(1) 開会の辞 会長：三谷恵子(敬称略、以下同様)

(2) 学会賞表彰 【著書部門】高橋知之

(3) 日本ロシア文学会大賞授賞式 中澤敦夫

(4) 議長団選出：伊藤愉(関東)・前田しほ(関西)・山路明日太(中部)

(5) 事務局報告

(6) 各種委員会報告

(7) 支部会の今後について

(8) 学生会員制度の導入可能性について

(9) 日本学術会議問題の理事会声明について

(10) 他の学会活動報告

・ 「ロシア文学大事典」編纂ワーキンググループから

(11) JCREES 報告

・ 2021年、2022年のスラヴ・ユーラシア研究東アジア大会について

(12) 2019/2020会計年度決算および会計監査報

(13) 2020/2021会計年度予算案

(14) 総会議長団選出の手続きについて

(15) 会費減免に関する申し合わせについて

(16) 顧問について

(17) 2021年度全国大会について

(18) 2020/2021年度役員・理事・各種委員一覧

(19) その他

・ 事務局の交代について

(20) 議長団解任・閉会の辞 副会長：貝澤哉

4. 会員異動 (2020年10月～2021年8月)

ご逝去

川端香男里様 (関東)、鈴木淳一様 (北海道)、
山口巖様 (関西)、米川哲夫様 (関東)
ご冥福をお祈りいたします

退会 (以下、敬称略)

岩田貴 (関東)、桑野隆 (関東)、
田村光正 (関東)

入会

赤渕里沙子 (あかふち・りさこ: 関東)、
池澤匠 (いけざわ・たくみ: 関東)、
キセリョフ・エフゲーニ (関西)、
田村太 (たむら・ふとし: 関西)、
堤縁華 (つつみ・よりか: 関東)、
平畠寛大 (ひらしま・かんだい: 関西)、
深瀧雄太 (ふかたき・ゆうた: 関西)、
米山貴文 (よねやま・たかふみ: 関東)

賛助会費納入

国際親善交流センター (JIC)、株式会社三省堂、
水声社、成文社、ナウカ・ジャパン、
日本ロシア語情報図書館、白水社、ロシア旅行社

維持会費納入

岩浅武久、宇多文雄、大平陽一 (5口)、木村崇、
国松夏紀、栗原成郎、佐藤純一 (2口)、佐藤靖彦、
澤田和彦、中澤敦夫、中村唯史 (2口)、中村泰朗、
藤沼敦子、法橋和彦、三谷恵子 (2口)、
望月哲男 (20口)

日本ロシア文学会
2019/2020 会計年度決算報告(2019年9月1日～2020年8月31日)
2020/2021 会計年度予算案(2020年9月1日～2021年8月31日)
(2020年10月31日総会承認)

I 一般会計

(単位:円)

収入の部	2019/20 年度予算	2019/20 年度決算	2020/21 年度予算	備考
前年度からの繰越金	4,806,029	4,806,029	5,649,122	
利息	5	5	5	
学会費	3,000,000	2,921,507	3,000,000	
入会金	5,000	7,000	5,000	
賛助会費	130,000	90,000	100,000	
雑収入	0	0	0	
特別収入	50,000	0	0	
合計	7,991,034	7,824,541	8,754,127	

支出の部	2019/20 年度予算	2019/20 年度決算	2020/21 年度予算	備考
大会準備費	400,000	478,737	400,000	
学会誌制作費	950,000	636,152	800,000	
交通費	800,000	379,000	800,000	
事務委託料	280,000	498,963	280,000	
事務費	20,000	10,173	20,000	
広報委員会	15,428	15,714	16,000	
マプリヤール会費	24,000	0	24,000	
JCREES 会費	30,000	30,000	30,000	
学会賞	60,000	80,000	40,000	
通信費	10,000	6,680	10,000	
印刷費	200,000	0	0	
会合費	2,000	0	2,000	
事業費	100,000	40,000	50,000	
特別会計に振替	0	0	0	
(小計)	2,891,428	2,175,419	2,472,000	
予備費	5,099,606	0	6,282,127	
次年度への繰越金		5,649,122		
合計	7,991,034	7,824,541	8,754,127	

Ⅱ 特別会計

(単位:円)

収入の部	2019/20 年度予算	2019/20 年度決算	2020/21 年度予算	備考
振替(一般会計)	0	0	0	
前年度からの繰越金	2,830,193	2,830,193	2,867,113	
維持会費	300,000	280,000	300,000	
利息	20	20	20	
合計	3,130,213	3,110,213	3,167,133	

支出の部	2019/20 年度予算	2019/20 年度決算	2020/21 年度予算	備考
学会費補助	200,000	0		2020/2021 年度以降 廃止(経理 上不要)
事業費	150,000	150,100	150,000	
学会参加者旅費補助	200,000	93,000	0	
小計	550,000	243,100	150,000	
予備費	2,580,213	0	3,017,133	
次年度への繰越金	0	2,867,113		
合計	3,130,213	3,110,213	3,167,133	

Ⅲ 基金(2019/20 会計年度決算報告)

(単位:円)

1. 学会基金	2019/20 年度決算	備考
元本	2,527,514	
利息	215	
計	2,527,729	
2. 学会国際交流基金	2019/20 年度決算	備考
元本	1,071,000	
利息	245	
計	1,071,245	

(2020年10月24日監査報告 監事: 諫早勇一、木村崇)

委員会活動記録

■ 日本ロシア文学会大賞選考委員会

服部 文昭

- 第1回委員会（2020年11月1日、メール審議）
- ・ 募集手順の決定、日本ロシア文学会大賞の改革改善について等。
- 第2回委員会（2021年1月4日、メール審議）
- ・ 締め切り日までに応募が無く、4月開催予定の委員会は開かないことに、また、7月の理事会には、「該当者無し」と報告することを決定した。
- ◎ 7月開催の理事会（2021年7月18日、Zoomによるオンライン開催）において、「該当者無し」が正式に承認された。

なお、本大賞も8回目を迎え、その意義・効用とともに、問題点も明らかになってきました。そこで、昨年12月の日本ロシア文学会理事会におきまして、大賞の「改革改善」について問題提起を行いました。今後、新会長・新委員長のもとで、慎重かつ建設的な検討が加えられるものと期待いたします。

以上

■ 学会賞選考委員会

ヨコタ村上 孝之

学会賞選考委員会は2020年12月から2021年6月にかけて選考作業を行った。本年度も昨年度に続き、コロナ禍のため対面での選考会議を開くことができず、メールでの審議となった。選考の結果、論文部門は安野直「ベストセラー現象を読み解く—20世紀初頭のロシアにおける女性向け大衆小説とメディア」（『ロシア語ロシア文学研究』第52号）、著書部門は松下隆志『ナショナルな欲望のゆくえ—ソ連後のロシア文学を読み解く』（共和国2020年2月）を受賞作とすることに決定した。選考経過、授賞理由などについて、詳しくは『ロシア語ロシア文学研究』第53号を参照されたい。

■ 学会誌編集委員会

相沢 直樹

今期（53号）の編集作業は最初から最後まで対面での会議を一度も開くことなく、すべてオンラインで仕事をした。昨年の52号では初めて尽くしで手探り状態だったが、今回はもう少し落ち着いて作業をすることができた（だからといって、会誌編集作業につきものの様々な処理・判断に伴う困難さが減じたわけではなかったが）。

この間ホームページと会誌本体に掲載される会誌関係規定（和文・露文とも）を整備・拡充・補訂し、ホームページ上でも会誌上でもアップデートされた関係規定がすべて読めるようにした（露文版は抄録）。

また、前委員会から引き継いだ会誌（PDF版）のネット上での公開方針も進め、具体化した。現在では、10月に刊行される最新の会誌（PDF版）の論文と書評をJ-STAGE上（<https://www.jstage.jst.go.jp/browse/yaar-char/ja>）で12月末までに公開し、学会ホームページ上では4月初めに一卷丸ごと公開することにしている。ネット上での無料公開を渋る学会誌が多い中、いつのまにか他に先駆けて開かれた会誌となっている。

■ 広報委員会

本田 晃子

広報委員会では、引き続き学会ホームページおよび学会メーリングリストの管理・運営を行っています。ホームページについては、「学会からのお知らせ」、「学会関連その他の催し（カレンダー）」、「公募・外部イベント情報」、「ロシア関連一般書籍」等の項目を中心として、直近1年間で約85件の更新を行いました。メーリングリストによる学会からのお知らせについては、直近1年間に約83件の配信を行いました。また学会ホームページの改善のために、プラットフォームの移行作業を行っています。学会員の皆さまにはしばらくの間ご不便をおかけすることがあるかと思いますが、ご協力の程よろしくお願い申し上げます。

■ 国際交流委員会

楯岡 求美

1. 2021年5月30日を締切として、「国際学会等での報告に関する助成」と「公開研究会・（ミニ）シンポジウム等の実施に関する助成」の申請を募集しました。今回は居住国内での国際学会・研究会への参加にも対象を広げての公募でしたが、新型コロナウイルス拡大の影響で出入国制限が厳しく、渡航・招聘のいずれもが事実上不可能であったため、残念ながら応募者はいませんでした。今後、状況が改善され、再び交流が活発になることを期待して、来年度も本制度への助成金として予算15万円が理事会にて承認されました。
2. 「国際参加枠」による海外からの報告者について、昨年（2020年度）は海外からの入国が難しいとして募集を中止しました。
3. 2021年度は「筑波大学・オンライン大会」として、報告者を募集する段階から全面的なオンライン形式での開催が決定したため、「国際参加枠」についてもオンラインでの参加を募ることになりました。参加費5000円をpaypalで徴収するため、従来通り学会誌への投稿も認められています（ただし、開催年度の学会誌に発表内容と同じものを投稿する場合には限られます）。
4. 海外で開かれる国際会議・シンポジウム・セミナー等の情報について、国際交流委員会もしくは広報委員会までお知らせください。

■ 社会連携委員会

坂庭 淳史

本委員会は、日本スラヴ学研究会との共催シンポジウムの企画・運営に参加した。このシンポジウムは2020年開催予定であったが、新型コロナウイルス感染症の影響で延期され、2021年6月26日にオンラインで開催されて盛況であった。また、2021年1月には、市民講座企画団体からロシア文学講座（2021年9月開催予定）の講師紹介依頼があり、委員会内で検討・対応した。2019年度の大会から発足した本委員会は、コロナ禍もあり大きな動きは取れなかったものの、おもにメール審議によって「学会外部からのイベント相談への対応」という役割を果たし、今後の委員会の活動のベースを作ることができたと考えている。

■ 倫理委員会

佐藤 千登勢

「日本ロシア文学会『倫理委員会』に関する内規」の最新改訂版（2018年10月改訂）は、「日本ロシア文学会会員名簿【訂正版】2019年12月」、および本学会ホームページに掲載されている。幸い、本年度も当委員会を発足させる事態は起こらなかった。

支部活動記録

■ 北海道支部

2020年11月28日(土) 運営委員会・総会 (Zoomによるリモート開催)

議題: 1. 理事1名の支部推薦について 2. 今後の支部のあり方について (他支部との統合も含めて) 3. 今後の名簿 (紙媒体) 配布について (存続もしくは廃止) 4. 今年度支部会費の徴収について 5. 支部会計報告
報告: 1. 来年度全国学会担当校について 2. 本部事務局の交替

2021年7月10日(土) 運営委員会・研究発表会・総会 (Zoomによるリモート開催)

◇研究発表

レフ・トルストイ『にせ利札』とロベール・ブレッソン『ラルジャン』を巡って

発表: 三浦光彦 (北海道大学大学院・院生) [会友]
司会: 安達大輔 (北海道大学)

アヴァンギャルド第二世代の芸術家—C.ニクリーチン (1898年—1965年) 社会主義リアリズムと多重リアリズム (絵画モニタージュ)

発表: 大武由紀子 (北海道大学、スラブ・ユーラシア研究センター共同研究員)

司会: 大西郁夫 (北海道大学)

◇総会

議題: 1. 2020年度活動報告 (理事会、および北海道支部) 2. 2021年度役員 (支部長、理事) 選出および支部運営委員他選出 支部長: 大西郁夫、理事: 岩原宏子、事務局: 菅井健太、運営委員 (新規): 鈴木理奈 3. 2020年度会計報告および支部会費の取り扱いについて 4. 今後の支部体制について
報告: 1. 事務局交代

7月19日(月) 研究報告会 (Zoomによるリモート開催)

◇研究報告 (スラブ・ユーラシア研究センターと共催)

新田愛 (中村・鈴川基金奨励研究員・東大院) 「A. シュニトケの音楽創作とJ. S. バッハ」

支部長 宇佐見森吉

事務局担当 大西郁夫

事務局住所: 060-0810 札幌市北区北10条西7丁目 北海道大学文学部 大西研究室気付

Tel: 011-706-4090 E-mail: ions@let.hokudai.ac.jp

なお11月からは

支部長 大西郁夫

事務局担当 菅井健太

事務局住所: 060-0810 札幌市北区北10条西7丁目 北海道大学文学部 菅井研究室気付

Tel: 011-706-3050 E-mail: ksugai@let.hokudai.ac.jp

■ 東北支部

2021年度は COVID-19 感染予防などの理由で研究会・総会は行わないことになった。

支部長: 長谷川章

事務局担当: 川辺博

住所: 〒981-3213 仙台市泉区南中山 5-5-2

聖和学園短期大学 川辺研究室気付

電話 022-376-8270 (川辺直通)

ファクス 022-376-3155 (共用)

E-mail kawabe.hiroshi@seiwa.ac.jp

■ 関東支部

1. 『関東支部報』39号発行 (2021年5月28日刊)

2. 2021年度研究発表会・総会 (2021年6月5日(土) 13時より zoomによるオンライン開催)

◇研究発表会

- ・ 中岩諒 (外大) 「ロシア語の比較級を用いた文における基準と対象の格の合致について」(司会: 阿出川修嘉)
- ・ 新田愛 (東大) 「『想像の西側』としてのJ. S. バッハ—A. シュヴァイツァーの『バッハ』露訳 (1964) 受容を事例に」(司会: 梅津紀雄)
- ・ 佐藤大雅 (外大) 「アゼルバイジャンにおけるジャズと、〈ジャズのメッカ〉の誕生について」(司会: 鈴木正美)
- ・ 赤渕里沙子 (早大) 「A. B. ルナチャルスキーの『新しい宗教』と文化政策」(司会: 伊藤愉)
- ・ 粟生田杏奈 (外大) 「19~20世紀ロシア文化に見られるクマの表象」(司会: 熊野谷菓子)
- ・ 豊島美波 (東大) 「ヴァーツラフ・ハヴェルの『ガーデンパーティー』と『通達』における不条理—世界の見方の転換手段として」(司会: 伊藤愉)
- ・ 五月女颯 (東大) 「ジョージア近代文学研究におけるポストコロニアリズムの諸問題—ポストコロニアル・環境/動物批評の試み」(司会: 八木君人)
- ・ 笹山啓 (外大) 「脱出の希望、反逆の技法—ヴィクトル・ペレーヴィンのデビューから現在までを読む」(司会: 貝澤哉)

◇総会

- ① 報告事項: 2020.4.1-2021.3.31 会計報告、活動報告、支部制の統廃合に関する支部連絡会での議論の報告
- ② 審議事項: 支部選出理事候補選挙関連 (選挙管理委員会の選出、選挙スケジュール)、現行の支部体制・支部運営に存する問題点の提示
3. 運営委員会 (2021年3月29日 zoomによるオンライン開催)
今期の支部運営体制や研究発表会、支部選出理事候補選挙、日本ロシア文学会会員名簿の存続の是非、今後の支部体制のあり方等について審議・検討した。
4. 今期の体制
支部長 沼野恭子
事務局長 八木君人
事務局住所 〒162-8644 東京都新宿区戸山 1-24-1 早稲田大学文学学術院 八木君人研究室
(kanto.yaar@gmail.co.jp)

■ 中部支部

2021年度は10月に秋の研究会を予定していたが、新型コロナウイルス感染が収束しそうもないため中止となった。また、2021年度および2022年度の支部長、理事については、2020年度の体制を継続してもよいか会員全員に書面で問い合わせ、了承を得た。

支部長：杉本一直
理事：中澤敦夫
事務局長：杉本一直
事務局住所：〒464-8671 名古屋千種区桜23 愛知淑徳大学 杉本研究室気付
(skazunao@asu.aasa.ac.jp)

■ 関西支部

1. 秋季研究発表会・総会：2020年12月12日(土)
(Zoom開催)

◇研究発表

中村唯史「本多秋五『戦争と平和』論をめぐって」(司会：高田映介)

大平陽一「越境する『白夜』—ドストエフスキー小説のアダプテーションについて—」(司会：坂中紀夫)

◇総会

- ① 会員の異動
- ② 決算報告と予算案の承認
- ③ 日本ロシア文学会の報告
- ④ 次期開催校の決定
- ⑤ 選挙管理委員の承認

2. 『関西支部会報』2020/2021年度第1号発行(2021年1月1日)

3. 2021年9月から2年間の支部長ならびに理事候補の選挙(郵便投票)
投票締め切り 2021年5月10日(月) 当日消印有効

4. 春季研究発表会・総会：2021年6月19日(土)
(Zoom開催)

◇研究発表

中野悠希「ロシア語の斜格主体と状況語“при виде+生格”の意味上の主語との同一指示について」(司会：岡本崇男)

青山忠申「『プストゼルスク文集』ニジェゴロド写本について」(司会：中澤敦夫)

杉野ゆり「プーシキン『青銅の騎士』における間テクスト性について：デルジャーヴィンとラジーシチェフの作品の想起を中心に」(司会：望月哲男)

深瀧雄太「レスコフ『不死身のゴロヴァン』における「贈与」の問題」(司会：齋藤陽一)

◇総会

- ① 会員の異動
- ② 2021年9月からの支部長、理事候補の選挙結果
- ③ 2021年9月からの支部役員
- ④ これからの関西支部の運営について
- ⑤ 次回支部研究発表会・総会について
- ⑥ 日本ロシア文学会の報告

(新型コロナウイルスが猛威を振るう中、今季もZoom開催となってしまいましたが、関西支部構成員のみならず、ロシア研究を愛する多くの皆様からの深いご理解とご協力を賜り、充実したプログラムでの開催の運びとなりました。この場をお借りして、改めて心よりお礼を申し上げます。)

5. 『関西支部会報』2020/2021年度第2号発行(2021年7月31日)

2021年9月以降の支部長名・支部事務局連絡先

支部長：金子百合子

事務局長：藤原潤子

住所 〒651-2187 神戸市西区学園東町9-1

神戸市外国語大学 藤原潤子研究室 気付

E-mail robunkansai@gmail.com

■ 西日本支部

新型コロナウイルス感染症流行のため、2021年度研究発表会・総会は延期となった。現在のところ2021年後半に開催する予定である。

支部長・事務局長：佐藤正則 事務局住所：〒819-0395 福岡市西区元岡744 九州大学大学院言語文化研究院 佐藤正則研究室気付

日本ロシア文学会 第71回大会資料集
2021年9月22日発行

発行者 日本ロシア文学会 三谷恵子

[書記]

〒060-0809 札幌市北区北9条西7丁目

北海道大学スラブ・ユーラシア研究センター

安達大輔研究室内

[庶務会計]

〒102-8554 東京都千代田区紀尾井町7-1

上智大学外国語学部ロシア語学科

秋山真一研究室内

E-mail (共通) : yaar@yaar.jp

URL: <https://yaar.jp/>

◆ポポーヴァ: コンピューター・ゲーマー俗語辞典 Попова А.Р. - Словарь компьютерно-геймерского жаргона (лексическое и фразеологическое представление реалий, связанных с компьютерными технологиями). М.: Центр гуманитарных инициатив, 2021, 618 стр. R1908 税込価格 ¥6,050

◆アンナ・ザリズニャーク、А・Д・シメリョフ: ロシア語および比較言語学の意味論の研究 (ストウディア・フィロロギカ) Зализняк А.А., Шмелёв А.Д. - Исследования по русской компаративистике и семантике. (Studia philologica). М.: Издательский дом ЯСК, 2021, 552 стр. R2071 税込価格 ¥5,280

◆オフチニコヴァ他: インターネット=コミュニケーション メールとショートメッセージ 言語能力上達のための教科書 (B1水準) Овчинникова Л., Мампе И. - Интернет-общение: письма и короткие сообщения. Учебное пособие по развитию речи. М.: Русский язык. Курсы, 2021, 216 стр. R0932 税込価格 ¥3,960

◆マルイシエフ: 見て、覚えて、話してください ロシア語頻出動詞小辞典 (A1, A2水準) Малышев Г.Г. - Смотри, запоминай, говори! Картинный словарь наиболее употребительных русских глаголов. СПб.: Златоуст, 2021, 176 стр. R1885 税込価格 ¥4,400

◆シタードレル: 言語環境外の学習者のための外国語としてのロシア語テスト実習 A1-A2水準(日常のコミュニケーション) Штадлер Т.В. - Тестовый практикум по русскому языку как иностранному для обучающихся вне языковой среды. Уровни А1-А2 (повседневное общение). СПб.: Златоуст, 2020, 108 стр. R0585 税込価格 ¥4,180

◆ドミトリー・セガール: オシツプ・マンデリシターム 歴史と詩学 全2巻 Сегал Д. - Осип Манделштам. История и поэтика. В 2 книгах. М.: Водолей, 2021, 1536 стр. R2279 税込価格 ¥22,000

◆デルジャーヴィン詩集(1774-1816年) イラスト入り注釈版 Державин Г.Р. - Стихотворения 1774-1816 гг. Подробный иллюстрированный комментарий. М.: РГ-Пресс, 2021, 256 стр. R1619 税込価格 ¥4,730

◆ドストエフスキー小説全集[付:作家の日記(全)]全10巻 Достоевский Ф.М. - Собрание сочинений. В 10 томах. М.: Книжный Клуб Книговек, 2021, 7208 стр. R2641 税込価格 ¥37,400

◆アンドレイ・ベールイ: 自己意識する精神の形成の歴史 全2巻 (文学遺産シリーズ 第112巻) Белый А. - История становления самосознающей души: В 2 книгах (Литературное наследство, Том 112). М.: ИМЛИ РАН, 2020, 1568 стр. R0529 税込価格 ¥17,600

◆エセーニン全集(注釈付) 全5巻 Есенин С.А. - Собрание сочинений. В 5-ти томах. М.: Книжный Клуб Книговек, 2021, 1920 стр. R1587 税込価格 ¥22,000

◆第二次世界大戦時のソビエト文学(1941-1945年) 全5巻 Президентская историческая библиотека. 1941-1945. М.: Эксмо, 2020. 2624 с. R0990 税込価格 ¥26,180

◆資料と写真によるヨシフ・スターリン 全5巻 Вождь: И.В. Сталин в документах и фотографиях 1917-1953 гг. М.: Научно-политическая книга, 2019. R2230 税込価格 ¥55,000

日ソのホームページ(<http://www.nisso.net>)ではロシアの新刊書、新聞・雑誌、美術アルバムのコーナーの他に、約80,000点のロシアの書籍のキーワード検索が可能です

(株)日ソ

東京・大阪・モスクワ

〒113-0033 東京都文京区本郷3-15-4本郷小林ビル

Tel.03-3811-6481 Fax03-3811-5160

E-Mail: nisso@nisso.net

スラヴ百科事典 全3巻

Славянская энциклопедия. В 3 т.

М., Ин-т русской цивилизации. 2021. 2584 с.

¥33,660

スラヴ諸民族の歴史、言語、文学、地理、民族誌、考古学、科学、文化・芸術などを記述。

ホミャコフ著作・書簡全集

全12巻

Хомяков А.С. - Полное собрание сочинений и писем. В 12 т.

Т.1 Стихотворения. Переводы поэзии. Ермак.

СПб., <Росток>. 2021. 682 с. ¥7,700

レフ・トルストイとその同時代人

百科事典 第4冊

Лев Толстой и его современники. Энциклопедия. Вып.4.

М., <Инфра М.>. 2021. 726 с. ¥16,170

ナウカ・ジャパン

店舗 10:00-19:00 (日曜・祝日休み)

21世紀ロシア劇場芸術 百科事典 全3巻 第1巻

Театр России, XXI век. Энциклопедия.

Т.1. М., <БРЭ>. 2020. 734 с.

¥13,200

日本の使徒聖ニコライ著作集 全10巻

Собрание трудов разноапостольного Николая Японского. В 10 т.

Т.4 日記 1870-1888. 780 с.

¥7,700

ロシア歴史文法 百科辞典

Историческая грамматика русского языка. Энциклопедический словарь

М., Азбуковник. 2020. 520 с.

¥7,150

<21世紀ロシア>百科事典 全2巻

Россия. 21 век. Энциклопедия. В 2 т.

М., <Энциклопедия>. 2019. 608+528 с.

¥29,480

〒101-0051 東京都千代田区神田神保町 1-34

TEL 03-3219-0155, FAX 03-3219-0158

book@naukajapan.jp

<https://www.naukajapan.jp>